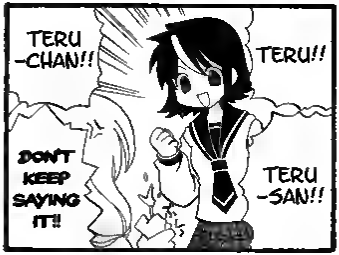
三者三葉
HERE YOUKO-CHAN, YOU CAN HAVE THESE OMELETTES
CAN I?
...
YOU'RE TOO STIFF, TOO FORMAL! BE MORE CASUAL IN YOUR SPEECH!
SINCE WE'RE FRIENDS, WE SHOULD BE CALLING EACH OTHER WITHOUT HONORIFICS OR BY NICKNAMES!
NO!!
HUH?
どぉ
OH, SO WE WERE FRIENDS ALL THIS TIME?
HUH?
WAS I WRONG? WHAT'S WRONG?

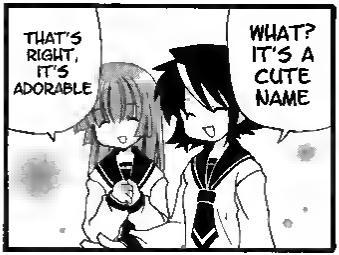
HUH? THOSE WERE NO GOOD?
I DON'T LIKE THOSE, NOT THOSE ONES!
THEY'RE NO GOOD!!
I WAS JUST JOKING...
UGH...
NOW PLEASE GIVE ME A WONDERFUL NICKNAME!
SOMETHING CUTER WITH NOBILITY AND INTELLEGENCE WOULD BE NICE
I'VE ALWAYS WANTED A NICKNAME! PLEASE GIVE ME ONE!
THAT'S A GREAT IDEA!
LIKE I SAID!!
HIME CUT
FORMER RICH GIRL
ABSO-LUTELY NOT!
HIME CUT
Y YOUKO -PE

TERU
MY NAME IS TERU

AH, COME TO THINK OF IT WHAT'S YOUR FIRST NAME HAYAMA -CHAN?
I ACTUALLY DON'T KNOW YET

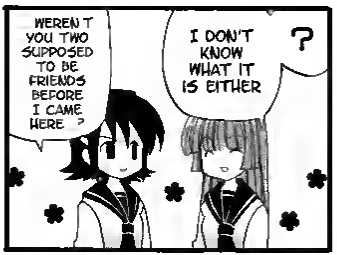

TERU -CHAN!!
TERU!!
DON'T KEEP SAYING IT!!
TERU -SAN!!

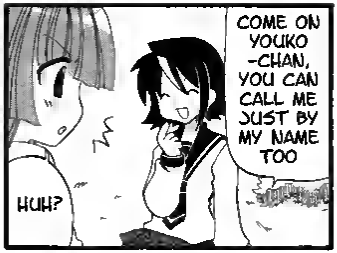
.....
YOU'LL DEFINITELY LAUGH...


THAT'S RIGHT, IT'S ADORABLE
WHAT? IT'S A CUTE NAME

I'M SEN-SITIVE ABOUT IT...
REALLY? HOW COME? IS IT THAT WEIRD?
IS THAT SO? YOUKO-CHAN-

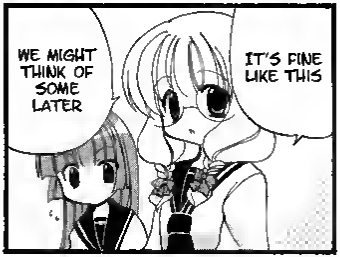
I FORBID THAT NICKNAME!!
OH BY THE WAY, TERU-RIN-

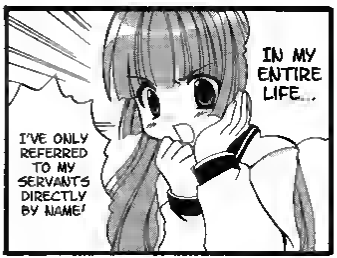

WEREN'T YOU TWO SUPPOSED TO BE FRIENDS BEFORE I CAME HERE ?
I DON'T KNOW WHAT IT IS EITHER ?


COME ON YOUKO -CHAN, YOU CAN CALL ME JUST BY MY NAME TOO
HUH?

HMM SO WHAT? IN THE END WE DIDN'T END UP WITH ANY NICKNAMES

I-IS THAT REALLY OK?
IT'S FINE, WHY?


IT'S FINE LIKE THIS
WE MIGHT THINK OF SOME LATER


IN MY ENTIRE LIFE...
I'VE ONLY REFERRED TO MY SERVANTS DIRECTLY BY NAME!

I GUESS YOU'RE RIGHT THEN FOR NOW YOU CAN REFER TO ME WITHOUT THE HONORIFICS

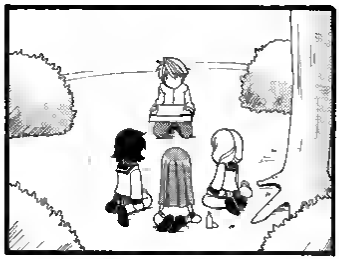
THEN IT'S NOT ALLOWED FOR YOUKO -CHAN
HUH!?
.....

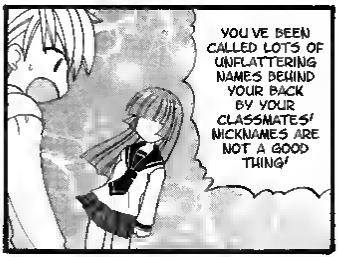
I DIDN'T MEAN MY LAST NAME...
I GOT IT ODAGIRI!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YAMAJI?
PLEASE DON'T SAY UNNECESSARY THINGS LIKE THAT!

ON THIS MATTER
PLEASE REFER TO YOUKO -SAMA AS "YOUKO -SAMA"

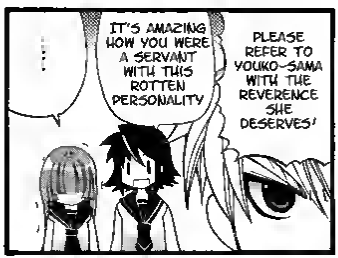
BUT, EVEN IF THEY'RE YOUR CLASSMATES!
UP UNTIL NOW...

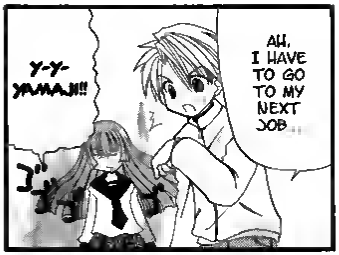



YOU'VE BEEN CALLED LOTS OF UNFLATTERING NAMES BEHIND YOUR BACK BY YOUR CLASSMATES! NICKNAMES ARE NOT A GOOD THING!

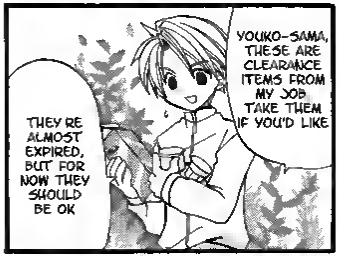
I'M REFILLING THE VENDING MACHINES, IT'S A PART TIME JOB
AND SO,
MILK
UM... YAMAJI -SAN?
WHY ARE YOU HERE...?

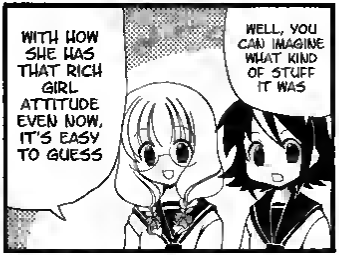
WELL IT'S ALL OUT IN THE OPEN NOW
D...DID SHE NOT KNOW?
BEHIND MY BACK WEIRD NAMES ME...?


IT'S AMAZING HOW YOU WERE A SERVANT WITH THIS ROTTEN PERSONALITY
PLEASE REFER TO YOUKO-SAMA WITH THE REVERENCE SHE DESERVES!


AH, I HAVE TO GO TO MY NEXT JOB...
Y-Y-YAMA-N!!

WHAT NICKNAMES DID THEY GIVE ME!?
AH-N-NO, I DON'T KNOW, THAT WAS FROM BEFORE...
MILK


YOUKO-SAMA, THESE ARE CLEARANCE ITEMS FROM MY JOB TAKE THEM IF YOU'D LIKE
THEY'RE ALMOST EXPIRED, BUT FOR NOW THEY SHOULD BE OK


WELL, YOU CAN IMAGINE WHAT KIND OF STUFF IT WAS
WITH HOW SHE HAS THAT RICH GIRL ATTITUDE EVEN NOW, IT'S EASY TO GUESS

DON'T THINK YOU CAN WIN ME OVER WITH SOMETHING LIKE THIS...

AND SO, PLEASE REFER TO YOUKO-SAMA AS "YOUKO-SAMA" FROM NOW ON
I BEG OF YOU COMMONERS
YOUKO-SAMA'S ALSO A COMMONER NOW THOUGH

I'LL BE OFF THEN!
I... I WON'T BE SWAYED
YOUKO-SAMA

UNDER-STOOD! YOUKO-SAMA!!
ALTHOUGH YOUKO-SAMA STILL SEEMS PRETTY MAD

CREDITS

TRANSLATION: CLARINET

TYPESETTING: CLARINET

QUALITY CHECK/SPECIAL THANKS:
WEB, SAXI☆♪

HARAGURO SCANLATIONS
HTTP://HARAGUROSCANS.BLOGSPOT.CA/